

Z.Q., ET AL. V. N.Y. CITY DEP'T OF EDUC., ET AL., 20 Civ. 09866 (ALC) (RFT)

УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОТЕНЦИАЛЬНО ВОЗМОЖНОМ РАСКРЫТИИ ИНФОРМАЦИИ ОБ УЧАЩЕМСЯ

Внимательно ознакомьтесь с уведомлением. Это сообщение касается возможного раскрытия информации о вашем ребенке в документах судебного иска.

Уведомления на арабском, бенгальском, китайском, английском, французском, гаитянском креольском, корейском, русском, испанском и урду находятся по адресу: <https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/zqferpa>

СУТЬ ИСКА

В этом предлагаемом коллективном иске, *Z.Q. v. NYC DOE*, истцы обвиняют Департамент образования г. Нью-Йорка (NYCDOE) в нарушении Закона об образовании лиц с инвалидностью (Individuals Disabilities Education Act) и ряда других законов в связи с необеспечением NYCDOE учащимся с ограниченными возможностями (1) требуемого законом уровня образования во время дистанционного обучения ввиду Covid-19, (2) компенсаторных услуг, необходимых для возмещения утраченных образовательных услуг и терапии в период дистанционного обучения и (3) процесса получения компенсаторных услуг с целью возмещения утраченных образовательных услуг и терапии в период дистанционного обучения. Департамент образования г. Нью-Йорка отрицает эти обвинения.

Интересы истцов представляет организация Advocates for Children of New York, <https://www.advocatesforchildren.org/>, 212-225-9339 (cal@advocatesforchildren.org), и Patterson Belknap Webb & Tyler LLP, <https://www.pbwt.com/>.

ЗАПРОС ДОКУМЕНТОВ

В рамках этого судебного разбирательства истцы запрашивают у Департамента образования документы, которые могут содержать защищенную личную информацию обучающихся, включая вашего ребенка. Примеры запрашиваемых документов: (1) любые запросы родителей и/или опекунов на получение программ, услуг или устройств во время дистанционного обучения, (2) любые запросы родителей на получение программ и услуг для возмещения занятий и терапии, утраченных ребенком во время дистанционного обучения и (3) любые предложения по предоставлению учащимся с ограниченными возможностями услуг для возмещения занятий и терапии, утраченных во время дистанционного обучения. Если вы являетесь нынешним/бывшим учащимся или родителем/опекуном учащегося, который **получал или запрашивал программы, услуги или устройства с марта 2020 г. по июль 2021 г. или получал или запрашивал услуги для возмещения занятий и терапии, утраченных во время дистанционного обучения, ваши документы или документы вашего ребенка могут быть предоставлены по запросу.**

В случае предоставления документов Департаментом образования, конфиденциальный доступ к сведениям будет обеспечен только **адвокатам обеих сторон и их сотрудникам, их экспертам и прочим третьим лицам, которые могут давать показания или оказывать помощь в деле, суду и его сотрудникам, а также другим лицам с согласия адвокатов сторон.** По распоряжению суда стороны заключили Договор

о конфиденциальности. Это означает, что **личная документация учащихся не может быть раскрыта** широкой публике, другим учащимся или родителям.

Раскрытие документов вашего ребенка не будет иметь негативных последствий для его образования; эти данные не могут быть использованы против вас или вашего ребенка. В случае предоставления документация учащегося может быть использована только в рамках данного предлагаемого коллективного иска и не может быть использована в других целях.

ПРАВО УЧАЩИХСЯ НА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ

Вы имеете право отказаться от предоставления документации, касающейся вас и вашего ребенка, при рассмотрении этого дела. Федеральные законы — Закон о праве семьи на образование и конфиденциальность информации (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA), ст. 20 U.S.C. § 1232g(b) и 34 C.F.R. § 99.31(a)(9)(ii) и Закон об образовании лиц с инвалидностью (Disabilities Education Act, IDEA), ст. 20 U.S.C. §§ 1400, *et seq.* — защищают конфиденциальную информацию об учащихся. Эти законы допускают раскрытие информации на основании решения суда при условии, что школьный округ предпримет разумные усилия для уведомления учащихся и родителей о предстоящем раскрытии информации и предоставит им возможность отказаться от публикации персональных данных, содержащихся в документах.

В случае отказа учащегося и/или родителей **документы могут быть представлены**, однако защищенная личная информация будет удалена, и адвокаты истцов не смогут с ней ознакомиться. Защищенная личная информация включает, в частности, имена учащихся, имена родителей/опекунов (в т. ч. девичью фамилию матери); имена членов семьи; номера социального страхования; домашние адреса, домашние телефоны; дату и место рождения.

ПРАВО НА ОТКАЗ

Настоящее уведомление не затрагивает ваши права и права ребенка в отношении других ваших исков к Департаменту образования г. Нью-Йорка.

Вы имеете право отказаться от раскрытия информации школьной документации, вашей или вашего ребенка. Если вы пользуетесь услугами адвоката или представителя ваших интересов, рекомендуем обсудить с ними данное уведомление.

Если вы не возражаете против раскрытия информации, дополнительных действий с вашей стороны не требуется.

Если вы возражаете против раскрытия указанной выше информации, вам требуется заполнить форму Objection to Disclosure of Student Information and Records Case No. 17-CV-7150 («Отказ от раскрытия информации об учащемся и школьной документации. Дело 20-CV-09866»), которая прилагается и также находится на сайте <https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/zqferpa> и (1) либо отправить ее по электронной почте ZQObjections@schools.nyc.gov, (2) либо отправить почтой по адресу:

Jeffrey S. Dantowitz NYC Law Department
100 Church Street, Room 2-178 New York, NY 10007

КРАЙНИЙ СРОК ПОЛУЧЕНИЯ ОТКАЗА — 27 ДЕКАБРЯ 2024 г.

За информацией об отказе от предоставления информации о ребенке (своей информации, для достигших 18-летнего возраста) и переводом настоящего заявления обращайтесь на сайт <https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/zqferpa>. С вопросами об иске обращайтесь к Advocates for Children’s Helpline по телефону 212-225-9339 или <https://advocatesforchildren.org/contact-us/>.

Неподача документа до 27 декабря 2024 г. означает, что вы отказываетесь от права возражать против предоставления информации о ребенке и документации, содержащей конфиденциальные данные.

ОТКАЗ ОТ РАСКРЫТИЯ ИНФОРМАЦИИ ОБ УЧАЩЕМСЯ

Я являюсь родителем/опекуном/совершеннолетним учащимся, достигшим 18-летнего возраста.

Я прочитал(а) и понял(а) Уведомление о потенциально возможном раскрытии информации об учащемся.

Я ВОЗРАЖАЮ против раскрытия учебной документации и защищенной личной информации,¹ имеющейся в распоряжении Департамента образования г. Нью-Йорка в связи с судебным иском *Z.Q., et al. v. N.Y. City Dep't of Educ., et al.*, Southern District of New York, Case No. 20-CV-09866 (ALC) (RFT)

Пишите разборчиво.

Имя и фамилия родителя/опекуна: _____

Имя и фамилия ребенка (детей): _____

Дата рождения ребенка: _____

Номер ID учащегося: _____

Последняя школа: _____

Адрес: _____

Дата

Подпись родителя/опекуна или
совершеннолетнего учащегося/
бывшего учащегося

Данная форма должна быть отправлена либо (1) по имейлу ZQObjections@schools.nyc.gov, (2) либо почтой по адресу:

Jeffrey S. Dantowitz NYC Law Department
100 Church Street, Room 2-178 New York, NY 10007

Крайний срок получения формы — 27 декабря 2024 г.

¹ Защищенная личная информация включает, в частности, имена учащихся, имена родителей/опекунов (в т.ч. девичью фамилию матери); имена членов семьи; номера социального страхования; домашние адреса, домашние телефоны; дату и место рождения.